

# ДА ЗДРАВСТВУЕТ СОВЕТСКО-БОЛГАРСКАЯ ДРУЖБА



ГАЗЕТА ВЫХОДИТ С ИЮНЯ 1922 ГОДА

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

## ЗАРЯ ВОСТОКА

ზარია ვოსტოკა

Орган ЦК КП Грузии, Верховного Совета Грузинской ССР и Совета Министров Грузинской ССР

№ 269 (14422) • ЧЕТВЕРГ, 16 НОЯБРЯ 1972 ГОДА • Цена 2 коп.

Взаимоотношения социалистических стран все более характеризуются постоянно растущие политические, хозяйственные и культурные связи, развитие экономической интеграции, активный обмен опытом и знаниями, тесное сотрудничество в области внешней политики.

(Из Постановления ЦК КПСС «О подготовке к 50-летию образования Союза Советских Социалистических Республик»).

### ПРИБЫТИЕ В ТБИЛИСИ ПАРТИЙНО-ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ДЕЛЕГАЦИИ НРБ

По-братски, горячо и сердечно встретила столица Грузии 15 ноября партийно-правительственную делегацию Народной Республики Болгария во главе с Первым секретарем ЦК Болгарской коммунистической партии, Председателем Государственного совета НРБ Тодором Живковым, находящуюся в Советском Союзе с официальным дружеским визитом по приглашению Центрального Комитета КПСС. Председателя Верховного Совета СССР и Совета Министров СССР.

В праздничном убранстве улицы, ведущие к Тбилисскому аэродрому, Послуду развеначены государственные флаги Народной Республики Болгария, Советского Союза и Грузинской ССР. На алых полотнищах на болгарском, русском и грузинском языках начертаны слова горячего приветия посланцам болгарского народа: «Добро пожаловать, болгарские друзья!», «Да здравствует вечная советско-болгарская дружба!», «Братский привет болгарскому народу, строящему социализм!».

Сотни представителей трудящихся Тбилиси с флажками и цветами собрались на летном поле аэродрома, чтобы приветствовать партийно-правительственную делегацию НРБ.

Встретить дорогих гостей на аэродроме, украшенный государственными флагами НРБ, СССР и Грузинской ССР, прибыли П. Г. Гилашвили, Г. Д. Джавахишвили, Г. С. Дзоендзе, А. Н. Инаури, Ш. Д. Кинадзе, П. В. Мельников, З. А. Патаридзе, Ш. И. Чанукадзе, А. Н. Чуркин, Э. А. Шеварднадзе, О. Е. Черкезия, Т. И. Мосашвили, заместители Председателя Совета Министров республики З. В. Гелдашвили, Е. М. Джаларидзе, В. М. Сирадзе, заместитель Председателя Президиума Верховного Совета Грузинской ССР М. М. Ледашвили, Председатель Верховного Совета Грузинской ССР И. В. Абашидзе, секретарь Президиума



15 ноября в Тбилиси прибыла партийно-правительственная делегация Народной Республики Болгария. На снимке: встреча в Тбилисском аэропорту. Фото А. Рухадзе и А. Сааква. (Фотохроника ГрузинФОРМА).

### ВСТРЕЧА В ЦК КП ГРУЗИИ

15 ноября Первый секретарь ЦК Болгарской коммунистической партии, Председатель Государственного совета НРБ Тодор Живков и члены партийно-правительственной делегации нанесли визит первому секретарю ЦК КП Грузии Э. А. Шеварднадзе, Председателю Президиума Верховного Совета Грузинской ССР Г. С. Дзоендзе, Председателю Совета Министров Грузинской ССР Г. Д. Джавахишвили.

Во время визита между руководителями республик и членами партийно-правительственной делегации НРБ состоялась сердечная беседа. Тепло приветствуя болгарских товарищей, Э. А. Шеварднадзе сказал, что грузинский народ, как и все советские люди, испытывает чувства искренней любви, дружбы и симпатии к болгарскому народу. Пребывание партийно-правительственной делегации НРБ в Советском Союзе является яркой демонстрацией нерушимой дружбы наших братских народов.

Э. А. Шеварднадзе рассказал гостям об экономическом, научном и культурном развитии Грузинской ССР, высоком трудовом и политическом подъеме трудящихся республики, готовящихся к 50-летию образования СССР.

Говоря о традиционных дружеских связях грузинского и болгарского народов, Э. А. Шеварднадзе привел ряд фактов и примеров плодотворного творческого сотрудничества коллект и в промышленности, сельском хозяйстве, деятелях науки, техники и культуры Грузии и Болгарии. Он подчеркнул эффективность этого сотрудничества, которое приносит обоюдную пользу.

Мы выражаем уверенность в том, заявил Э. А. Шеварднадзе, что пребывание партийно-правительственной делегации Народной Республики Болгарии в Советском Союзе и, в частности, в Грузии, будет способствовать дальнейшему развитию и укреплению дружбы советского и болгарского народов.

Гости были ознакомлены с деятельностью партийных организаций республики по претворению в жизнь решений XXIV съезда КПСС.

Э. А. Шеварднадзе передал членам делегации и в их лице всему болгарскому народу пожелание новых больших успехов в социалистическом строительстве. Он преподнес Тодору Живкову альбом с уникальными фотографиями, на которых запечатлен Георгий Димитров во время лечения и отдыха в Грузии после Лейпцигского процесса.

Тодор Живков поблагодарил за обстоятельную информацию о жизни Грузии. Не забываемую помощь, оказываемую советским народом социалистической Болгарии.

Наша партия, которую выстилает великий сын болгарского народа Георгий Димитров, сказал Тодор Живков, будет всегда верна идеям марксизма-ленинизма, неустанно развивая дружбу с советским народом, со всеми народами социалистического сотрудничества.

На встрече присутствовали член Политбюро ЦК КПСС, первый заместитель Председателя Совета Министров СССР К. Т. Мауров, заместитель министра иностранных дел СССР С. П. Козырев, посол СССР в НРБ В. Н. Вазовский, заместитель заведующего отделом ЦК КПСС Г. А. Киселев, члены Бюро ЦК КП Грузии П. Г. Гилашвили, А. Н. Инаури, Ш. Д. Кинадзе, П. В. Мельников, З. А. Патаридзе, Ш. И. Чанукадзе, А. Н. Чуркин, кандидаты в члены Бюро ЦК КП Грузии О. Е. Черкезия, Т. И. Мосашвили.

### БРАТСТВО В ОДНОМ СТРОЮ

Наш завод носит имя замечательного сына болгарского народа, выдающегося революционера-интернационалиста Георгия Димитрова. И сегодня весь наш многоотраслевой коллект испытывает особые чувства, приветствуя дорогих гостей — посланцев братского народа Болгарии.

Нерывные узлы связывают нас с братской Болгарией. В памяти нашей живы воспоминания о недавнем посещении завода делегацией Верховного комитета болгаро-советской дружбы во главе с членом Политбюро ЦК Компартии Болгарии Цолой Драгойчевой. Это была волнующая сердечная встреча братьев по труду и оружию.

Мне, ветерану Великой Отечественной и в о войны, вместе со своими боевыми товарищами довелось освободить города и села Болгарии от фашистской нечисти. Вместе с болгарскими патриотами мы одержали великую победу. И сегодня мне особенно радостно видеть могучую поступь братской социалистической страны — страны мирного труда, счастливых улыбок и моря роз.

М. ЧИЧИНАДЗЕ, кавалер ордена Красной Звезды, механик Тбилисского заводского имени Димитрова.

### ДЕЛОВЫЕ КОНТАКТЫ

Прочные производственные связи налажены между табачниками Болгарии и Грузии. Немного более пяти лет назад в объединенном главном управлении ферментации табака М. Чавава, начальником производственно-технического отдела В. Кристини и в и главный технолог Сухумского табачного комбината Г. Кристини и Сухумскую работу фабрики и, в частности, технологию ферментации табака.

Эта задача наших специалистов озадалась весьма плодотворно, а вскоре мы принимали участие в обмене опытом работников объединенной «Болгартаба», которые в своей работе объединились в ряды Союза Марнеульского и Халисского районов Грузии. Кроме поперных для себя немало полезного.

Результаты этих контактов, постоянный обмен опытом помогают в работе.

А. МРЦХУЛАВА, управляющий республиканским производственным объединением «Грузтаба».

### РОДНАЯ ЗЕМЛЯ

Болгария — Грузия. Для меня эти два слова сливаются в одно неразделимое понятие. Родины. С 1956 года, после окончания Московского государственного института кинематографии, я живу в Грузии, где обрела семью, любимую работу, друзей.

Мне очень приятно постоянно ощущать тот огромный интерес, который проявляют и мой родной Болгария труженники Грузии.

Близкий член Правления Грузинского общества дружбы и культурных связей с болгарским народом, я в курсе той большой работы, которая ведется с упорством и рвением и расширению братских связей между нашими народами.

В Грузии часто приглашают гости из Болгарии — врачи, инженеры, артисты, где живут мои коллеги — деятели кино. Они желанные гости на промышленных предприятиях, в учебных заведениях, в учреждениях и в культуре, ведь у нашего общества тысячи инстинктов, которые трудятся в самых различных уголках республики.

В далеком 1923 году мой отец, коммунист Тодор Иванов Ненов, после жестокого подавления и в сентембрийского восстания в Болгарии эмигрировал в Советский Союз. Залез в большой ящик товарища по партии и спрятал туда освобождения болгарского народа, и когда эта мечта осуществилась, снова вернулся на родину строить новую жизнь.

Сегодня это было в Софии, где живут мой отец и братья, и вижу как с каждым годом хоробрее Болгария, становится богаче и сильнее. Залег в дальнейших успехах — влияние сотрудничества стран социализма.

И. НЕНОВА, режиссер киностудии «Грузин-Фильм».



Представители трудящихся Тбилиси приветствуют гостей из Болгарии.

### ЗНАКОМСТВО С ТБИЛИСИ

Члены партийно-правительственной делегации Народной Республики Болгария во главе с Первым секретарем ЦК БКП, Председателем Государственного совета НРБ Тодором Живковым вторую половину дня 15 ноября посвятили знакомству с Тбилиси. Они, в частности, совершили поездку по участку трассы метрополитена от станции «Площадь Марджанишвили» до станции «Площадь Руставели». Гостям сообщили, что Тбилисский метрополитен имени 50-летия Великого Октября, вступивший в эксплуатацию в январе 1968 года, принял уже четвертьмиллионного пассажира.

После осмотра города Т. Живков и другие болгарские друзья присутствовали на концерте мастеров грузинского искусства. Большой зал Грузинской филармонии был украшен государственными

флагами Народной Республики Болгария, Советского Союза и Грузинской ССР. Перед началом концерта с приветствием к болгарским партийным и государственным деятелям обратился министр культуры республики О. В. Такташвили. Под сводами зала прозвучали государственные гимны НРБ, СССР и Грузинской ССР.

Драгоценной россыпью талантов блеснула Грузия. Казалось, мы видели и слышали все, чем богато искусство народа, говорили гости.

В концерте, прошедшем с большим успехом, приняли участие Государственный симфонический оркестр Грузии, Академический заслуженный ансамбль народного танца Грузии под руководством А. Кавсадзе, народные артисты республики, лауреаты международных конкурсов З. Соткилава и другие исполнители.

На концерте присутствовали член Политбюро ЦК КПСС, первый заместитель Председателя Совета Министров СССР К. Т. Мауров, первый секретарь ЦК КП Грузии Э. А. Шеварднадзе, Председатель Президиума Верховного Совета Грузинской ССР Г. С. Дзоендзе, Председатель Совета Министров Грузинской ССР Г. Д. Джавахишвили, заместитель министра иностранных дел СССР С. П. Козырев, друг друга, прибывшие с делегацией, члены и кандидаты в члены Бюро ЦК КП Грузии.

### ВРУЧЕНИЕ ЮБИЛЕЙНЫХ ПАМЯТНЫХ МЕДАЛЕЙ

Глава партийно-правительственной делегации Народной Республики Болгария, Первый секретарь ЦК БКП, Председатель Государственного совета НРБ Тодор Живков 15 ноября вручил юбилейные памятные медали в честь 90-летия со дня рождения Георгия Димитрова руководителям республики.

Юбилейные медали были вручены первому секретарю ЦК КП Грузии Э. А. Шеварднадзе, Председателю Президиума Верховного Совета республики Г. С. Дзоендзе и Председателю Совета Министров Грузинской ССР Г. Д. Джавахишвили.

Товарищ Т. Живков тепло поздравил награжденных, пожелав им больших успехов в работе, счастья и крепкого здоровья.

Сердечную благодарность Центральному Комитету Болгарской компартии за высокую награду выразил товарищ Э. А. Шеварднадзе.

При вручении медалей присутствовали члены партийно-правительственной делегации НРБ, член Политбюро ЦК КПСС, первый заместитель Председателя Совета Министров СССР К. Т. Мауров, заместитель министра иностранных дел СССР С. П. Козырев, посол СССР в НРБ В. Н. Вазовский, члены Бюро ЦК КП Грузии П. Г. Гилашвили, А. Н. Инаури, Ш. Д. Кинадзе, П. В. Мельников, З. А. Патаридзе, Ш. И. Чанукадзе, А. Н. Чуркин, кандидаты в члены Бюро ЦК КП Грузии О. Е. Черкезия, Т. И. Мосашвили, заместители Председателя Совета Министров Грузинской ССР Г. С. Дзоендзе, А. Н. Инаури, Ш. Д. Кинадзе, П. В. Мельников, З. А. Патаридзе, Ш. И. Чанукадзе, А. Н. Чуркин, кандидаты в члены Бюро ЦК КП Грузии О. Е. Черкезия, Т. И. Мосашвили, заместители

### В ЧЕСТЬ ПАРТИЙНО-ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ДЕЛЕГАЦИИ НРБ

Центральный Комитет КП Грузии, Президиум Верховного Совета республики и правительство Грузинской ССР дали 15 ноября обед в честь партийно-правительственной делегации Народной Республики Болгария, возглавляемой Первым секретарем ЦК БКП, Председателем Государственного совета НРБ Тодором Живковым.

На обеде присутствовали первый заместитель Председателя Государственного совета, секретарь Болгарского земельного народного союза, председатель Национального совета Отечества фронта Георгий Трайков, член Политбюро ЦК БКП, Председатель Совета Министров НРБ Станко Тодоров, член Политбюро ЦК БКП, первый заместитель Председателя Совета Министров Тано Колов, член ЦК БКП, министр иностранных дел Петр Младенов, член ЦК БКП, посол НРБ в Советском Союзе Стоян Горюв, первый секретарь Пазарджикского окружного комитета БКП Димитр Жулев.

С советской стороны были К. Т. Мауров, П. Г. Гилашвили, Г. Д. Джавахишвили, Г. С. Дзоендзе, А. Н. Инаури, Ш. Д. Кинадзе, П. В. Мельников, З. А. Патаридзе, Ш. И. Чанукадзе, А. Н. Чуркин, Э. А. Шеварднадзе, О. Е. Черкезия, Т. И. Мосашвили, заместители Председателя Совета Министров Грузинской ССР Г. С. Дзоендзе, А. Н. Инаури, Ш. Д. Кинадзе, П. В. Мельников, З. А. Патаридзе, Ш. И. Чанукадзе, А. Н. Чуркин, кандидаты в члены Бюро ЦК КП Грузии О. Е. Черкезия, Т. И. Мосашвили, заместители

Во время обеда, прошедшего в братской, сердечной обстановке, первый секретарь ЦК КП Грузии Э. А. Шеварднадзе, член Политбюро ЦК КПСС, первый заместитель Председателя Совета Министров СССР К. Т. Мауров, другие официальные лица, находящиеся в Тбилиси вместе с болгарскими друзьями, члены и кандидаты в члены Бюро ЦК КП Грузии.

ГрузинФОРМ.

# К ОБМЕНУ ПАРТИЙНЫХ ДОКУМЕНТОВ КОЛЛЕКТИВНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

В Отчете доклада ЦК КПСС XXIV съезду особо подчеркнута необходимость дальнейшего повышения ответственности коммунистов за выполнение положений Программы и Устава партии. Также же требование было выдвинуто майским (1972 г.) Пленумом ЦК КПСС.

Если ты коммунист, говорил Л. И. Брежнев, твой долг — не бояться трудностей, не поддаваться отсталым настроениям, а быть сознательным и активным борцом партии; и в труде, и в общественной жизни, и в учебе, и в быту — всегда и везде коммунист должен с честью нести высокое звание члена ленинской партии.

Важную роль в успешном осуществлении этой задачи должен сыграть предстоящий обмен партийных документов. Поэтому в районе широко развернулась работа, связанная с проведением этой кампании. Подготовке к обмену партийных документов были посвящены пленум райкома партии, совещание секретарей первичных партийных организаций. В обстановке высокой политической активности проходили собрания коммунистов, обсуждавшие этот вопрос.

Так, члены КПСС — труженники Натаневского колхоза имени Ленина, обсудив вопрос о подготовке к обмену партийных документов, постарались увязать его с задачами дальнейшего роста активности коммунистов, повышения их персональной ответственности за порученное дело. На собрании с удовольствием отмечалось, что все десяти коммунистов хозяйства могут служить примером в труде и в быту.

На собрании коммунистов колхоза имени Орджоникидзе села Шрома Герой Социалистического Труда, прославившаяся сборщица чая Т. Чхадзе отметила, что коммунист должен быть всегда и во всем новатором, личным примером вести за собой остальных. У нее было большое моральное право выступить с таким заявлением: «Инициатор планов — за четыре года».

Коммунисты колхоза села Натанеби успешно используют подготовку к обмену партийных документов для общего улучшения производственной деятельности колхоза. Об этом наглядно свидетельствует тот факт, что в нынешнем году здесь собрано и сдано государству 3.794 тонны сортового чайного листа вместо 3.202 тонн по плану — на 227 тонн больше, чем в году минувшем; а средняя погектарная урожайность плантации составила 7.609 килограммов.

«День коммуниста», на котором выступил ветеран труда. Большое внимание уделяют партийные организации району росту и укреплению рядов партии, повышению сознательности коммунистов. В нынешнем году в ряды КПСС было принято на 20 человек больше, чем в предыдущем, причем большинство их составляют рабочие, колхозники и служащие, пришедшие в партию из рядов комсомола. Большинство молодых коммунистов проявляет себя способными, добросовестными работниками, относящимися к делу с чувством высокой ответственности.

Вместе с тем отдельные коммунисты не выполняют уставных требований, проявляют пассивность в решении поставленных перед коллективом задач, а партийные организации и партбюро примирительно относятся к таким фактам. Подобное положение наблюдалось в Натанском и Силуарском колхозах, на Маталиберской чайной фабрике, в ряде других трудовых коллективов. Это стало предметом серьезного обсуждения на бюро райкома партии.

В настоящее время одним из главных направлений в работе районного комитета партии является борьба за то, чтобы парторганизации пополнили свои ряды за счет лучших представителей рабочего класса, колхозного крестьянства, интеллигенции. Ведь улучшение качественного состава рядов партии — верный залог успешного решения задач, намеченных XXIV съездом КПСС.

М. ЛОМАДЗЕ, второй секретарь Махарадзевского РК КП Грузии.

## ЗА МИР И БЕЗОПАСНОСТЬ

«Народы Советского Союза в борьбе за мир и безопасность» — этой теме была посвящена пресс-конференция для советских и иностранных журналистов, которая состоялась в Москве 14 ноября в Советском комитете защиты мира.

Ее открыл председатель комитета Н. С. Тихонов. Рассказав о многогранной деятельности комитета, он подчеркнул, что эта представительная организация направляет свои усилия на то, чтобы способствовать превращению в жизнь Программы мира, провозглашенной в Отчетном докладе ЦК XXIV съезду КПСС.

Н. С. Тихонов отметил, что великий праздник — 50-летие образования СССР — вместе с более чем 100 нациями и народами страны будут отмечать наши друзья за рубежом, все прогрессивное человечество.

## СОЗДАНО ОБЩЕСТВО «СССР — ФРГ»

В Московском Доме дружбы 14 ноября состоялось собрание представителей советской общественности, посвященное развитию экономических, научных и культурных связей между Советским Союзом и ФРГ. В сообщениях участников собрания отмечалось, что в последнее время становятся все более очевидными связи между советскими и западногерманскими общественными организациями. Расширился обмен торгово-экономическими, культурными и спортивными делегациями, вошли в практику взаимные поездки специалистов, ученых, деятелей культуры.

Участники собрания приняли решение о преобразовании существующего с 4 февраля 1970 года Советского института по развитию связей с общественностью ФРГ в общество «СССР — ФРГ». Президентом общества избран депутат Верховного Совета СССР Л. М. Замятин.

На собрании присутствовал временный поверенный в делах ФРГ в Советском Союзе К. Х. Людерс.

## ОТ КОМИТЕТОВ ПО ЛЕНИНСКИМ И ГОСУДАРСТВЕННЫМ ПРЕМИЯМ СССР

Комитет по Ленинским и Государственным премиям СССР в области науки и техники при Совете Министров СССР и Комитет по Ленинским и Государственным премиям СССР в области литературы, искусства и архитектуры при Совете Министров СССР сообщают, что прием работ на соискание Государственных премий СССР 1973 года заканчивается 15 декабря.

# За рубежом со всех континентов

## В ИНТЕРЕСАХ НАРОДОВ

В центре внимания зарубежной печати — пребывание в Москве партийно-правительственной делегации НРБ и состоявшийся на обеде в Кремле обмен речами между Генеральным секретарем ЦК КПСС Л. И. Брежневым и Первым секретарем ЦК БКП, Председателем Государственного совета НРБ Тодором Живковым.

В откликах мировой печати и информационными агентства подчеркивается, что, отставая дело прочного мира на земле, страны социализма выражают волю и чаяния народов всего мира. Отмечается, что согласованная внешняя политика Советского Союза и братских социалистических стран приносит ощутимые результаты в деле упрочения мира и международной безопасности.

СОФИЯ. «Плечом к плечу, сердце с сердцем» — под таким заголовком поместила речей Л. И. Брежнева и Тодора Живкова, а также информацию о начале советско-болгарских переговоров газета «Работническо дело». Прочта и нерушима дружба между народами Болгарии и Советского Союза, братские отношения между партийными и государственными руководителями обеих стран, подчеркивает орган ЦК БКП. Каждый дружеский визит, каждая их встреча выливается в большой праздник болгаро-советской дружбы.

ВАРШАВА. «Советский Союз последовательно борется за укрепление всеобщего мира».

## Широкая поддержка советской инициативы

НЬЮ-ЙОРК, 14 ноября. (ТАСС). Важное и своевременное — так характеризуется в выступлениях делегатов Генеральной Ассамблеи ООН советское предложение «О неприменении силы в международных отношениях и запрещениях наведения ядерного оружия», которое обсуждается сейчас на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи.

Уже выступили представители более 20 стран. Советская инициатива получает широкое признание и поддержку. Дискуссия на заседаниях проходит в спокойной деловой обстановке. Многие ораторы отметили, что в предложении Советского Союза поставлен вопрос не о принятии обычной резолюции ООН, а о торжественном заявлении от имени государства — членом ООН с приданием этому заявлению обязательного характера. Делегаты также выражают удовлетворение в связи с тем, что в советском проекте впервые предлагается органически увязать запрещение применения силы с запретом наведения ядерного оружия.

Министр иностранных дел Украинской ССР Г. Г. Шевель с удовлетворением отметил ту поддержку и понимание, которую встречает на сессии Генеральной Ассамблеи важная инициатива Советского Союза. Он подчеркнул, что по убеждению делегата УССР, одновременный отказ от применения силы и запрещение наведения ядерного оружия будут способствовать не только дальнейшей разрядке напряженности, но и делу разоружения.

## ПРОВОКАЦИИ ТЕЛЬ-АВИВА

БЕИРУТ, 15 ноября. (ТАСС). Израильские экстремисты продолжают вооруженные провокации против Ливана. В ночь с 12 на 13 ноября три израильских военных катера вторглись в территориальные воды Ливана и находились длительное время в районе населенных пунктов Рашидия и Рас-Аль-Айн. Как сообщает Палестинское информационное агентство, 13 и 14 ноября израильские самолеты неоднократно вторгались в воздушное пространство Ливанской Республики и совершили разведывательные полеты над южными районами страны.

тому, что была заложена определенная база взаимного доверия в отношениях между СССР и ФРГ.

Вместе с тем в западногерманских комментариях подчеркивается, что в речи Л. И. Брежнева было ясно заявлено, что не может быть сотрудничества между КПСС и СДПГ в вопросах идеологии. В идеологической области партии стоят на совершенно различных платформах. Но в борьбе за разрядку напряженности у них есть общие позиции. Газеты отмечают, что это важная предпосылка для мирного будущего народов, для европейской безопасности.

ВАШИНГТОН. «Вашингтон пост» подчеркивает положительную оценку Л. И. Брежневом начатого дела улучшения советско-американских отношений. Л. И. Брежнев, пишет газета, оценил результаты состоявшихся на прошлой неделе президентских выборов как свидетельство поддержки реалистической внешней политики.

«Брежнев» — передает агентство АП — связал результаты президентских выборов с перспективами установления мира во всем мире. Он также говорил о серьезных изменениях в лучшую сторону, которые произошли за последнее время в отношениях между Советским Союзом и США, и заявил, что Москва готова к продолжению этого процесса.

«Нью-Йорк таймс» отмечает, что Л. И. Брежнев со всей ясностью высказался за быстрое мирное урегулирование во Вьетнаме и за устранение препятствий, созданных американской стороной в вопросе наложения подписания соглашения о прекращении войны и восстановлении мира во Вьетнаме. Агентство ЮПИ называет высказывания Л. И. Брежнева по вьетнамской политике США «самой критической советской реакцией на высшем уровне после того, как в прошлом месяце было объявлено о возможном урегулировании во Вьетнаме», на которое было отменено американской стороной.

КАИР. «Леонид Брежнев подтверждает поддержку Советским Союзом борьбы арабских народов» — гласит заголовок ведущей каирской газеты «Аль-Ахрам». Газета подчеркивает, что Генеральный секретарь ЦК КПСС «поддерживает критику политики Израиля, основанную на агрессии, и подтверждает поддержку Советским Союзом прав арабских народов и их справедливой борьбы за освобождение оккупированных земель».

ЧИЛИ. Мель — важнейший продукт экспорта республики. «Эль-Тенiente» — крупнейший завод страны. Он дает одну треть добавленной в стране стоимости. В первом полугодии 1972 года горняки увеличили выпуск продукции и взяли обязательство еще повысить производительность труда.

На снимке: «Сердце» «Эль-Тенiente» — литейно-плавильный цех. Фото АДН — ТАСС.

## ЮБИЛЕЮ СССР ПОСВЯЩАЕТСЯ

СОФИЯ, 15 ноября. (ТАСС). Коллективы заводов и фабрик Хасковско-го округа Болгарии обратились к рабочим и труженикам полей страны с призывом отметить 50-летие образования СССР 50 днями высокопроизводительного труда и досрочным выполнением производственных заданий 1972 года.

80 декабря 1922 года, говорится в обращении, вошло в историю человечества как великий пример братства и сотрудничества между народами многонационального Советского государства, как яркое подтверждение мудрости ленинской национальной политики. Болгарский народ готовится отметить 50-летие образования СССР как свой большой праздник, встретить его новыми трудовыми победами. Мы обязуемся досрочно выполнить годовой план и выпустить сверх плана промышленной продукции на сумму более 10 млн. левов.

Почти трудящихся Хасковско-го округа подвиги коллективов промышленных предприятий страны. Социалистическое соревнование получило широкое развитие на заводах и фабриках Габрово, среди шахтеров Димитровграда, рабочих Крешковского металлургического комбината, многих других предприятий и работников сельского хозяйства различных округов республики.

## В дружественной обстановке

БЕРЛИН, 15 ноября. (ТАСС). Первый секретарь ЦК СЕПГ, Председатель Национального совета обороны ГДР Э. Хонеккер принял здесь первого заместителя министра обороны СССР, Главнокомандующего Объединенными Вооруженными Силами государств — участников Варшавского Договора, Маршала Со-

ветского Союза И. И. Якубовского.

В беседе, прошедшей в сердечной, дружественной обстановке, приняли участие член Политбюро ЦК СЕПГ, Председатель Совета Министров ГДР В. Штоф и министр национальной обороны ГДР генерал армии Г. Гофман.

## К предстоящей встрече в Париже

ВАШИНГТОН, 14 ноября. (ТАСС). Представитель Белого дома на сегодняшней пресс-конференции подтвердил, что помощник президента США Г. Киссинджер встретится с прибывающим в Париж советником главы делегации ДРВ на парижском совещании Ле Дин Тхо.

Пресс-секретарь Р. Белого дома сообщил также, что США «удовлетворены ходом переговоров» по урегулированию конфликта в Юго-Восточной Азии.

## Признание республики

ДАКА, 14 ноября. (ТАСС). Здесь объявлено, что правительство Никарагуа признало Народную Республику Бангладеш как независимое и суверенное государство.

На пленуме рассмотрели большую круг проблем, связанных с расширением и о сельско-хозяйственного производства и интенсификации горного земледелия. В работе четырех секций (земледелия и химизации, механизации и электрификации, экономика и организация, гидротехника и меллиорация) приняли участие видные ученые страны.

Работа объединенного пленума продлится до 17 ноября.

## ИНДОКИТАЙ: УДАРЫ ПАТРИОТОВ

НЬЮ-ЙОРК, 14 ноября. (ТАСС). В трех юго-азиатских провинциях дельты Меконга завязался бой между НКСО и сайгонскими войсками. Патриоты нанесли ряд мощных и неожиданных ударов по позициям маршотских войск.

Не уткнуто бой под Сайгоном. В 10 км севернее южно-вьетнамской столицы в местечке Тхуах, где находится

СРАЖЕНИЕ В ДЕЛЬТЕ МЕКОНГА • БОИ ПОД САЙГОНОМ • УСПЕШНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПАТРИОТОВ КАМБОДЖИ И ЛАОСА

одно из крупнейших цеховых уличей сайгонской армии, вчера ночью произошел скоротечный бой, в результате которого патриоты нанесли ощутимые потери противнику.

ХАНОЙ, 14 ноября. (ТАСС). Подводя итоги боевой деятельности патриотов Камбоджи за период дождливого сезона (последние полгода), Кхмерское информационное агентство отмечает, что противники за это время потеряли убитыми, ранеными или захваченными в плен 54.000 солдат и офицеров.

ЛОНДОН, 14 ноября. (ТАСС). Значительно активизировалась боевая деятельность Народной освободительной армии Лаоса, Информационные агентства сообщают, что вчера мощному ракетному обстрелу подвергся крупнейший аэродром вблизи королевской столицы Вьянграб, откуда взлетают бомбардировщики для нанесения ударов по освобожденным районам Лаоса.

## О ЧЕМ УМАЛЧИВАЕТ СИНХУА?

СОФИЯ, 14 ноября. (ТАСС). Газета «Отечественный фронт» опубликовала комментарий, озаглавленный «О чем умалчивает Синхуа?». Свыше ста стран поддержали предложение Советского Союза о непосредственной подготовке и созыве всемирной конференции по разоружению. Это показывает и актуальность данного предложения, и общее убеждение, что разоружение имеет исключительное значение для мирного развития человечества. Против этого предложения на Генеральной Ассамблеи ООН выступили лишь два государства — США и Китай. Получившая себя неловко в изоляции, в которую оно попало на XXVII сессии Генеральной

Ассамблеи ООН при рассмотрении предложения Советского Союза, правительство НРБ через агентство Синхуа решило объяснить миру, почему оно противится решению этого жизненно важного для дела мира вопроса. По мнению Синхуа, всемирная конференция по разоружению «скорее принесла бы зло, чем добро». Для агентства не имеет никакого значения тот факт, что в мире на вооружение расходуются свыше 200 миллиардов долларов в год и что горня вооруженный не только поглощает огромные средства, но и умственную силу и энергию. А все это могло бы быть использовано для улучшения жизни людей, особенно в развивающихся странах.

## «МОСКОВСКИЕ НОВОСТИ»

Народы Советского Союза, его зарубежные друзья, готовятся отметить знаменательную дату в истории нашего государства — 50-ю годовщину образования Союза ССР. Этому большому событию в жизни советских людей посвящен специальный номер газеты «Московские новости» на английском, французском, испанском и арабском языках. На 24 полосе еженедельника рассказывается о всех аспектах жизни Советского Союза.

С проблемными статьями, показывающими, какой путь прошла наша страна за 50 лет, выступают видные государственные и общественные деятели. В приложениях к газете читатель найдет цифры и диаграммы, рассказывающие о достижениях советского народа за полвека, и общие сведения о нашем государстве (территория, население и т. д.), а также факты из истории создания СССР, схему высших органов власти, краткие сведения о союзных республиках.

На страницах газеты публикуются высказывания видных иностранных политических и культурных деятелей ряда стран, письма читателей о Советском Союзе, о его достижениях в различных областях, о влиянии СССР на развитие мирового прогресса.

Этот номер еженедельника получат не только его подписчики в нашей стране, но и читатели более чем 120 зарубежных стран, его можно купить в киосках «Союзпечати».

## ГОРНОЕ ЗЕМЛЕДЕЛИЕ И ЕГО ПРОБЛЕМЫ

Вчера в Батуми открылся объединенный пленум пяти отделений Всесоюзной Академии сельскохозяйственных наук им. Ленина по комплексной проблеме «Горное земледелие СССР». Пленум, в котором принимают участие Закавказские региональные отделения ВАСХНИЛ, посвящен 50-летию образования СССР.

С приветствием к участникам пленума от имени Центрального Комитета Компартии Грузии, Президиума Верховного Совета Грузинской ССР, Совета Министров Грузии и ССР, а также Аджарского обкома КП Грузии, Президиума Верховного Совета Аджарской АССР и Совета Министров автономной республики обратился первый секретарь Аджарского обкома КП Грузии А. Тхилашвили.

Горные массивы занимают одну треть всей территории страны, причем население горных районов составляет более 30 миллионов человек. Это Какав и Карпаты, Памир и Копет-Даг, Тянь-Шань, Саяны, Алтай и другие массивы.

Удельный вес валовой продукции горной зоны страны не превышает 15 процентов всей сельскохозяйственной продукции страны, тогда как реальные резервы здесь чрезвычайно велики. Задача ученых состоит в том, чтобы помочь труженикам сельского хозяйства в два-три раза увеличить производство продуктов в этой зоне.

На пленуме рассмотрели большую круг проблем, связанных с расширением и о сельско-хозяйственного производства и интенсификации горного земледелия. В работе четырех секций (земледелия и химизации, механизации и электрификации, экономика и организация, гидротехника и меллиорация) приняли участие видные ученые страны.

Работа объединенного пленума продлится до 17 ноября.

О. ГРИШАВИЛИ.

# НАШЕЙ ДРУЖБЕ КРЕПНУТЬ В ВЕКАХ!

**П**РИЕЗД в Грузию партийно-правительственной делегации Народной Республики Болгарии во главе с Первым секретарем ЦК БКП, Председателем Государственного совета НРБ Тодором Живковым — большое событие в жизни нашей республики.

Дружба между болгарским и грузинским народами имеет давние традиции. В историческом прошлом наших народов много общего: в течение веков они героически боролись с иноземными завоевателями, отстаивая свою независимость. А ныне они вместе строят новую жизнь под знаменем дружбы.

Незабываемы для трудящихся Грузии встречи со славным сыном болгарского народа Георгием Димитровым. Летом 1934 года сразу же после окончания Ленинского процесса, Георгий Димитров прибыл в Советский Союз. Он отдыхал и поправлял свое здоровье в Боржоми. Димитров был восхищен щедрой природой Грузии, ее целебными источниками, гостеприимством грузинских друзей. В эти дни болгарский коммунист был частым гостем рабочих и колхозников Грузии, беседовал с ними, расспрашивал о делах, рассказывал о своей родине, о борьбе болгарского пролетариата.

После победоносного завершения Ве-

ликой Отечественной войны еще больше укрепились и расширились дружеские связи советского и болгарского народов. Новые горизонты сотрудничества, братской взаимопомощи открылись перед двумя народами после того, как Болгария под руководством партии коммунистов вступила на путь социалистического строительства.

Активных членов, в числе которых — различные предприятия, учреждения, учебные заведения республики. Они знакомят трудящихся Грузии с достижениями болгарских друзей в различных сферах общественной жизни, в деле строительства социализма. С этой целью проводятся тематические выставки, беседы, читаются лекции, до-

ната, воспитанники Сурамского детского дома дружат с учащимися школы имени Ю. Гагарина из города Падзиджика. Городами-побратими стали столица Аджарской АССР Батуми и областной центр Болгарии — Благоевград. Многолетняя дружба связывает сухумцев с трудящимися всемирно известного курортного горо-

деша Васильковского, которая совершила поездку по Димитровским местам. Цель их путешествия — собрать материал для книги о пребывании Георгия Димитрова в Советском Союзе. Гости из Болгарии с интересом ознакомились с достопримечательностями древней Грузии, встречались и беседовали с рабочими, колхозниками, представителями интеллигенции.

Обширные и многосторонние литературные связи Болгарии и Грузии. Многие грузинские писатели и поэты уделяют в своем творчестве значительное место переводам на грузинский язык произведений болгарских литераторов.

А ныне автор переводов на болгарский язык бессмертной поэмы Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре» Стоян Вакраджиев работает над переводами стихов Николая Бараташвили.

Много интересных мероприятий будет проведено в будущем году: намечено еще больше расширить и укрепить дружеские связи и деловые контакты между отдельными предприятиями, учреждениями, учебными заведениями Болгарии и Грузии, чаще обмениваться делегациями и туристическими группами, находить новые формы культурного общения. Множество экспозиций, лекций, вечеров будут посвящены знаменательным датам и событиям в жизни болгарского народа.

Все эти мероприятия подчинены одной благородной задаче — дальнейшему укреплению дружбы, делового сотрудничества и взаимопомощи между нашими братскими народами.

**В. ЦХОВРЕБАШВИЛИ,**  
заместитель председателя Грузинского отделения Общества советско-болгарской дружбы.

## РУКОПОЖАТИЕ БРАТЬЕВ

Сейчас уже трудно назвать такую область общественной жизни, где бы не сотрудничали и не оказывали друг другу бескорыстную помощь трудящиеся Болгарии и Советского Союза.

Большой вклад в развитие культурных связей между двумя народами вносят члены и активисты Общества советско-болгарской дружбы и Всесоюзный комитет болгаро-советской дружбы, образованный в 1957 году.

Многочисленная работа ведется в настоящее время Грузинским отделением Общества советско-болгарской дружбы, в деятельности которого принимают активное участие 47 членов, видных представителей грузинской литературы, искусства и 140 кол-

лекты о сегодняшней жизни Народной Республики Болгарии.

Члены общества постоянно собирают данные, литературу, фотоматериалы об успехах тружеников нашей республики и отправляют эти сведения в Болгарию. Такой обмен новейшей информацией позволяет всегда быть в курсе важнейших событий в жизни наших республик.

Многие предприятия, учреждения, колхозы, города Грузии установили дружеские контакты с родственными производствами и организациями Болгарии. Это действенная форма культурного общения и сотрудничества.

Так, руставские металлурги часто обмениваются делегациями рабочих и инженеров, делится опытом работы, своими достижениями с тружениками одного из крупнейших в Болгарии металлургических предприятий — Кремниевского металлургического комби-

да Варна. Прекрасное грузинское вино «Саперави» производят ныне и болгарские виноделы. Этот сорт винограда, который хорошо привился в Болгарии, послал своим друзьям сотрудники Грузинского научно-исследовательского института садоводства, виноградарства и виноделия.

Особенно расширились в последние годы культурные связи между нашими народами. В Болгарии с успехом демонстрировались многие грузинские кинофильмы. Тепло были встречены выступления пианистки Элисы Вирсаладзе, вокально-инструментальной ансамблем «Орора» и «Иверия».

В этом году Грузию посетили многие видные представители болгарской культуры и науки. Среди них — писатель, редактор журнала «Сентябрь» Камин Колчев, академик Георгий Пачев, творческая группа в составе кинооператора Лазаря Петрова, журналиста Бориса Данкова, инженера Ви-

### ПОЭЗИЯ ДРУЗЕЙ

Христо РАДЕВСКИ.

## РОДИНА

Моя любовь к тебе неумерима,  
Ты для меня и жизнь, и свет очей —  
Я сделался частью неведомой  
Твоей земли, твоих прекрасных дней.  
С твоею песней слылся и владаром,  
Недаром ты в крови моей поешь,  
Хоть я осенним овалом пожаром,  
А ты в весенней кипении цветешь.  
Рождаемся, стареем, умираем,  
Цветем — и вновь становимся землей.  
Но для твоих веков неуважимо  
И осеней бессмертной красотой.  
За днями дни — и воплотился в яви  
Крылатые, безмерные мечты.  
Ты памятником будешь нашей славе,  
Залог бессмертия нашего — лишь ты!

Димитр МЕТОДИЕВ.

## ПЛЕЧОМ К ПЛЕЧУ

Подхваченные вихрем Первой конной,  
Мечтая навстречу  
мы неслись во мгле,  
Как ты, полны мы воли  
непреклонной  
Жизнь сделать лучшей сказкой  
на земле...  
Когда, бывало, обливало кровью,  
Ты отступала, чтоб вновь пойти  
на бой,  
Мы вместе принимали к ногам  
Успешное в бесспорной, на покой,  
Теперь и друг и враг наш коварный  
В единый ряд поставил нас с тобой,  
В сиянии русской славы легендарной  
Мы продавали путь наш боевой!

Веселин ХАНЧЕВ.

## СЕСТРЫ

Моей дочери Элке и ее советской подруге из г. Архангельска Иде Непогодовой.

Что-то шепчут малышки,  
и перья скрипят —  
Пашут письма друг дружке они,  
И слова этих милых, веселых девчат  
Заполняют просторства и дни.  
— Здравствуй, Элочка Милая!  
— Ида, дружок!  
— Ты считаешь научилась?  
— А ты?  
— Там, у нас, еще ходит гурьбой  
на натов, а у нас собирают цветы...  
Что-то шепчут малышки,  
выходит с трудом  
Неубористых строк кружева,  
Ну тут дело не в почерке детском,  
а в том,  
Что крылатые их дружбы слова!

## ДИМИТРОВ В БОРЖОМИ

Слушайте, как это было: орел был изранен,  
Не уступил вороною налетевшему сворой,  
После той схватки с орлом фашистской Германии  
Он прилетел залечить свои крылья в грузинские горы.

Слушайте рокот волн: говорит Боржомела,  
Слушайте памяти голос: Кура повествует,  
Тот, кто за счастье народов сражается смело,  
— Эхом бессмертия в памяти гор торжествует.

Смотрит Георгий Димитров вокруг изумленно:  
Чуть ли не в небе теснятся селения грозно,  
Так же горды и вершинам верны непреклонно  
Держак духом Болгарии горные гнезда.

Думает думу Димитров: вот так, не колеблясь,  
Держак грузинки в глаза возмужавцев глядели.  
Здесь, над Курой, на века возведенная крепость  
Будто сестра для болгарской любви цитадели.

Он красноречиво любуется Вакуриани.  
Родины воспоминанья, сады, очертания нагорий,  
Там монастырь, что вас сразу красною примет,  
Строил грузия Вакуриани Григорий!

Сколько счастливых примет!  
Все в Боржоми раскрыты.  
Нет, их ничто от великого сердца не скроет.  
Дальше, все дальше шагает Георгий Димитров.

Люди встречают улыбки борца и героя,  
Дальше, все дальше. И шапку движением скорым,  
Облако шапку снимает пред ним на рассвете,  
Горы... пред ним расступаются горы,  
Тот, перед кем преклоняются даже и горы,  
Воз, кто поистине вечен, высоко бессмертен!

Перевел с грузинского Юрий Окузев.

## ГРУЗИНСКОМУ НАРОДУ — СЧАСТЬЯ И УСПЕХОВ!

В эти дни в Тбилиси находится партийно-правительственная делегация Народной Республики Болгарии.

Делегацию из братской страны сопровождают корреспонденты газет, радио и телевидения НРБ, оператор Болгарской студии хроникально-документальных и научных фильмов.

Корреспонденты «Заря Востока» встретились с некоторыми из них и попросили поделиться своими впечатлениями о пребывании в СССР.

\*\*\*

На снимке: группа болгарских журналистов знакомятся с Тбилиси.

Фото О. Лукьянцева.



**Христо ТРАЯНОВ,**  
писатель, специальный корреспондент болгарской газеты «Труд».

**В** ГРУЗИИ я во второй раз. Впервые в вашу солнечную республику я приехал шесть лет назад, чтобы написать серию очерков к 50-летию Великого Октября. Мне довелось побывать в Кахетии, Мхедра, на Черноморском побережье Кавказа, проехать по Военно-Грузинской дороге.

Тогда я познакомился с грузинскими писателями Григорием Абашидзе, Иосифом Нонешвили и другими. С тех пор я поддерживаю тесную связь с представителями грузинской советской литературы.

Недавно в Софии вышел сборник грузинской советской поэзии, а также книга рассказов грузинских беллетристов, в которой представлено более десяти авторов — классиков и современных грузинских писателей.

На этот раз наша делегация побывает в Тбилисском авиационном заводе имени Г. Димитрова, в вузах и культурных центрах Тбилиси. Эти посещения

мне как писателю дадут новые впечатления о вашей стране, лягут в основу путевых заметок о солнечной республике — Сакартвело.

Приятно и радостно видеть, каких успехов добилась ваша страна в коммунистическом строительстве.

**Васил ГЕНАКОВ,**  
ответственный секретарь газеты «Работническо дело»

**М**НЕ ВЫПАЛА большая честь сопровождать партийно-правительственную делегацию Болгарии в Советский Союз, страну, которая очень близка и дорога мне.

В течение долгого времени я был московским корреспондентом газеты «Работническо дело». Живя в Москве, я много ездил по стране, имел возможность ближе познакомиться с жизнью и бытом советских людей, и всюду, будь это в Ленинграде, Киеве, Тбилиси, Новосибирске, Минске, меня встречали гостеприимно и радушно.

И вот я вновь на земле вашей замечательной республики. От всей души хочу сказать: «Гарматджобат, мегобребо».

**Стефан ТИХЧЕВ,**  
заместитель главного директора Болгарского телеграфного агентства.

**Х**ОЧУ полностью присоединиться к словам своего давнего друга Васила Генанова. Мы вместе работали в Москве, вместе путешествовали по Советскому Союзу и воочию убедились в искренней любви и уважении советских людей к нам, болгарам. Я видел создаваемый труд советских людей, видел гигантские заводы и фабрики, крупнейшие гидроэлектростанции, которые сооружены за исторически короткий срок — за 50 лет. Я видел, как преобразилась за годы строительства социализма и моя родина Болгария. Все, чего достигла моя страна за годы народной власти, — свидетельство бескорыстной дружеской помощи советских людей.

Знакомство с жизнью Грузии позволит еще лучше узнать жизнь советских людей, которые в братской семье народов строят счастливое будущее. Теплому ваших сердец я почувствовал сразу, как только наш самолет призем-

лился в Тбилиси. В преддверии славного юбилея 50-летия образования СССР хочется пожелать вашему народу большого счастья и успехов.

**Любомир КОЛАРОВ,**  
корреспондент Болгарского радио и телевидения в Москве.

**Я** ТОЛЬКО что закончил передавать в Софию свой первый материал из Грузии. Это репортаж, который прозвучит сегодня по Болгарскому радио. В нем я постарался рассказать о теплой, дружеской встрече на земле солнечной Грузии и дать короткое представление болгарским радиослушателям о вашей республике.

Мы с коллегой Иваном Стеньковым передали в Софию с ВДНХ СССР репортажи о союзных республиках Страны Советов. Рассказ о Грузии будет седьмым репортажем из цикла «50 лет СССР».

В Грузии я впервые, но очень много слышал и знаю о вашей прекрасной республике, у которой так много общего с Болгарией. Творчество грузинских кинематографистов, традицию и а я

человечка, известная во всем мире, жила в И. Пиромани, Л. Гунашвили, ваши прекрасные песни и виртуозные танцы — все это глубоко волнует и трогает.

**Иван ТЕРЗИЕВ,**  
кинооператор Болгарской студии хроникально-документальных и научных фильмов.

**П**РОФЕССИИ кинооператора забрасывала меня в самые различные страны мира, но самое большое впечатление на меня произвела Москва — столица мира, дружба, равенства, братства.

Тбилиси очаровал меня, я восхищен теплотой и вниманием, каким нас окружили с первых минут пребывания на вашей древней земле.

В Грузии я снимаю цветной документальный фильм о пребывании партийно-правительственной делегации Народной Республики Болгарии во главе с верным ленинцем Т. Живковым. Фильм расскажет о советско-болгарском сотрудничестве во всех областях жизни, о нерушимой братской дружбе советского и болгарского народов.

## „НЕТ“ — ЗНАЧИТ „ДА“

Наше знакомство состоялось совсем неожиданно, в первый же день пребывания в небольшом болгарском городке — Благоевграде. Молодая, симпатичная болгарка лет тридцати с оханкой школьных тетрадей в руках быстро перебежала площадь. Резко остановившись на полпути, она подошла к нам и спросила:

— Вы из Советского Союза?

— Да, — кивнули мы.

— Яблоко, — сказала она, и, уже собравшись уходить, вдруг робко спросила: — «Да» в смысле «нет»?

— Опять запутались, — засмеялся наш «гид» — секретарь Окружного комитета Общества болгаро-советской дружбы Иван Дживджарски. — Ведь «да» по-болгарски означает «нет».

— Можно с вами познакомиться? — продолжила, ослепев, женщина. — меня зовут Надежда. Слова. Я учительница, работаю в первом городском училище. Принимаю участие в конкурсах-выступлениях, посвященных 50-летию образования СССР. Почти на все вопросы отвечала. Хотелось поближе узнать о Болгарии, ведь этот город — побратим с нашим, расскажите нам, пожалуйста.

— Благоевград и Батуми. Эти два города внешне совсем не похожи друг на друга. Но как бывает у настоящих братьев, у них одинаковый характер, один язык. Здесь, как и в Батуми, все жители города относятся к 50-летию образования СССР как к большому, всенародному празднику. Соин разнообразных мероприятий — выставки советской книги, фестивали киноискусства и театра, радио- и телевизионные конкурсы-викторины в СССР давно начали шествие по всем городам Болгарии.

Много интересных и запоминающихся встреч произошло в этом небольшом болгарском городке, где хорошо знают нашу республику, любят и дружат с ее тружениками.

Эгилка Дончева, молодой архитектор одного из проектных институтов Благоевграда, узнав, что мы приехали из Грузии, пришла к нам в гости, пришла к нам в гостиницу и сказала: и хочу быть вашим гидом.

Она водила нас по новым, вытнутому в строительном квартале Благоевграда, показала новое здание строящегося в городе большого Дворца молодежи. А потом Эгилка пригласила нас в кафе, которому благожелательно дали имя «Аджария». В маленьком уютном кафе нас встретил его директор Иван Айтушев.

— Я знаю, что вы из Грузии, — сказал он, — принишите нам, пожалуйста, рецепты и приготовления грузинских блюд. Мы много слышали о грузинской кухне. Побывали мы и на благоевградской табачной фабрике фирмы «Иприн». Это предприятие выпускает сигареты «Шипка» специально для Советского Союза. Директор фабрики Стойчо Иванов, приветствуя гостей из Советской Грузии, сказал:

— Мы были и будем навеки с великим советским народом. Ваш праздник полувекового юбилея образования СССР — это и наш праздник.

Благоевград — Батуми. Два города-побратима. Они совсем не похожи друг на друга, но дружба, объединяющая эти города, роднит и сближает их. Об этом поется в песне, написанной молодым болгарским композитором Димитром Яневым. Нам ее спел наш добрый «гид» Иван Дживджарски, который затем с старательностью прилежного ученика записывал по-болгарски — «Сада хар, чемо Сулико».

— Правится песня? — спросил мы его.

— Нет, — ответил он, — и, лукаво улыбувшись, кивнул головой, что по-болгарски означало «да».

**Т. КЕСАНАШВИЛИ,**  
Благоевград — Тбилиси.

## ВМЕСТЕ В ТРУДЕ И ДЕРЗАНИЯХ

Советский Союз с каждым годом расширяет экономические, научно-технические, культурные и торговые связи с Народной Республикой Болгарии. Вместе с другими братскими республиками нашей

страны в укреплении этих связей активное участие принимают и Грузии.

Сегодня мы рассказываем о некоторых фактах, свидетельствующих о плодотворной дружбе и сотрудничестве Грузинской ССР с братской Болгарией.

**И ЦВЕТУТ ВИНОГРАДНИКИ**

Недавно в Народной Республике Болгария побывали старшие инженеры Института геофизики Академии наук Грузинской ССР В. Ахведиадзе, Р. Дорзули и Т. Салукадзе.

Виноград, фрукты, овощи, табак занимают важное место в экспорте Болгарии. В экспорте столового винограда, например, НРБ делит мировое первенство с Италией. В течение года в хозяйствах страны собирают свыше одного миллиона тонн янтарных гроздьев.

Но, к сожалению, серьезный ущерб винограду наносит град. В связи с этим Министерство сельского хозяйства и пищевой промышленности НРБ обратилось с просьбой к Советскому Союзу оказать помощь в борьбе

со стихийным бедствием. Вместе с другими советскими специалистами за дело взялись сотрудники Института геофизики Академии наук Грузинской ССР и работники противорадовой службы Министерства сельского хозяйства Грузинской ССР.

В настоящее время от града уже защищаются обширные территории виноградных плантаций и других сельскохозяйственных культур в хозяйствах Пловдивского и Пазарджикского районов. В нынешнем году сотрудники Грузинского института геофизики работали на северо-западной территории в Мухомоловском районе. На помощь пришла и советская техника. Сегодня в Болгарии используются установки для запуска противорадиовых ракет, изготовленные коллективом Тбилисского машиностроительного завода имени 28 коммиссаров.

**ВИНОДЕЛЫ ГОВОРЯТ СПАСИБО**

В течение двух лет в Болгарии находился главный инженер «Самтреста» А. Курдадзе. Грузинский специалист руководил дуском и заводской новых шампанских заводов, которые при содействии Советского Союза строились в городах Лисковец и Чернап.

Сегодня болгарское шампанское пьют в Чехословакии, Польше, Венгрии и других странах. Проводимость новых заводов — шесть миллионов бутылок ароматного напитка в год.

На полях заводов шампанского были смонтированы резервуары для брожения производств Батумского машиностроительного завода, а также насосы для перекачки виноматериалов, предназначенные коллективом Тбилисского машиностроительного завода имени С. Орджоникидзе.

В настоящее время в Варне ведется строительство крупнейшего в Болгарии завода шампанских вин. Пуск и наладку этого предприятия также осуществляют советские специалисты.

Лично нас и многострадальный коллектив института поваров со славным 50-летием института. Желаем вам коллективу больших творческих успехов. И я сегодня с большой теплотой вспоминаю дни, проведенные в Тбилиси, где я имел возможность ближе познакомиться с успехами грузинских гидроинженеров, пошершнуть много полезного для себя. Буду счастлив вновь встретиться с вами...

Вернувшись к себе на родину, Л. Георгиев опубликовал в Софии несколько фундаментальных научных трудов о гидротехнических сооружениях Грузии, об исследовании грузинских гидравликов и гидротехников.

**АДРЕС:**  
«ИНТЕРПРЕСС-ФОТО-72»

В Софии открылась международная выставка «Интерпрессфото-72». На этом крупнейшем мероприятии представлены работы фотожурналистов более чем из 40 стран мира.

На выставке, которая проходит под девизом «За мир и взаимопонимание», представлены работы тбилисских фотожурналистов С. Килладзе, А. Савакова, М. Латинашвили, А. Рукадзе и других.

На снимке: туристы из Грузии на улицах Пловдива.

# НАШ СОВРЕМЕННОК

Общественность страны готовится широко отметить 100-летие со дня рождения выдающегося советского режиссера, великого реформатора грузинской сцены Константина Александровича Марджанишвили.

С чем приходят театральные деятели республики к этому юбилею, какова программа его проведения? На эти вопросы корреспондент «Зари Востока» попросил ответить председателя Театрального общества Грузии, народного артиста СССР Д. Антадзе. Вот что он рассказывает:

Столетие со дня рождения К. Марджанишвили — знаменательное событие в жизни театральной общественности нашей страны. Творчество этого замечательного мастера обогатило сокровищницу всего многонационального советского искусства.

Анатоллио Васильевич Лунинарскому принадлежит такое слово: «Марджанишвили больше, чем какой-нибудь театральный деятель, был служителем театра-праздника, у него это вышло само собой, у него внутри созрел такой прекрасный праздник, горевший огнями, звучащий музыкой и богатым красками».

Лучше, пожалуй, не сказать творческому кредо великого режиссера, для которого деятельность в театре — в кино, организаторская работа были счастливой возможностью дарить людям радость общения с прекрасным.

В своей работе по подготовке к юбилею мы старались охватить всю многогранность устремлений этого замечательного человека.

К. Марджанишвили посвящено несколько новых книг, выпускаемых издательствами Грузии. Их авторы — доктор искусствовед Е. И. Этери Гугушвили и театральный критик Нодар Гурбадзе. Издательство «Хеловнеба» готовит к печати сборник работ К. Марджанишвили, в который войдут его теоретические статьи, посвященные различным вопросам развития театрального искусства, а также воспоминания режиссера. В дни юбилея читатели смогут познакомиться с красочным оформленным альбомом, посвященным о различных этапах творческой биографии великого реформатора грузинской сцены.

Свой вклад в подготовку к празднику внесли и грузинские кинематографисты. Как несомненно творческую удачу можно считать документальный фильм о К. Марджанишвили, созданный режиссером Р. Чиаурели. Народный артист Грузинской ССР В. Табаишвили заканчивает в киностудии «Грузия-фильм» работу над озвучиванием картины «Мачеха Саманишвили», поставленной Константином Александровичем на заре развития грузинской советской кинематографии.

Через несколько дней мы узнаем и имена первых лауреатов премии имени К. Марджанишвили. В два года раз таких наград будут удостоены лучшие театральные постановки, а также отдельные актеры, режиссеры, драматурги, художники, театроведы.

Подробно расскажем о всех юбилейных мероприятиях трудно. Вкратце можно отметить, что в их число входит также выпуск специальных буклетов, юбилейных значков, почтовых марок, организация выставки, экспозиция которой готовит Театральный музей Грузии, и т. д. Но хотелось бы остановиться

на работе театров республики. В дни юбилея они покажут зрителям свои лучшие постановки, а также специально подготовленные программы.

Одну из таких программ, в которую войдут фрагменты из спектаклей К. Марджанишвили, в Кутаисском театре имени Л. Мехишвили готовит народный артист СССР В. Годзапшвили. Над аналогичной программой для Сухумского театра работает народный артист Грузинской ССР режиссер С. Челидзе. Батумский драматический театр имени И. Чавчавадзе покажет зрителям пьесу Г. Батияшвили «Четыре дня». Она повествует об одном драматическом эпизоде работы К. Марджанишвили в Одесском театре. Роль Марджанишвили исполнит режиссер-постановщик спектакля Г. Кавтарадзе.

Юбилейные торжества в Тбилиси будут проходить с 23 по 26 ноября. Они начнутся с торжественного открытия в Пантеоне на Мтацминда нового памятника К. Марджанишвили работы скульптора Б. Авалишвили. В этот же день состоится объединенная научная сессия Театрального института имени Ш. Руставели и Теат-

рального общества Грузии, посвященная юбилею. В ней примут участие наши видные ученые, а также гости из Москвы, Ленинграда и других городов страны.

24 ноября в Большом концертном зале Грузинской государственной филармонии состоится торжественное заседание, посвященное юбилею. А на следующий день праздник перенесется в Кварели. Здесь, на родине великого режиссера, состоится торжественный митинг, в котором примут участие труженники района, гости из Тбилиси и братских республик страны.

Хочется отметить, что юбилейные торжества, завершившиеся в Грузии, продолжат свое шествие по стране. Вечера, посвященные памяти К. Марджанишвили, пройдут в Москве, Ленинграде, Киеве, Риге и других городах страны.

«Задача всякого искусства — делать прошлое и будущее радостным настоящим, т. е. преодолеть через ритм современной эпохи». Этот завет великого режиссера стал одним из основных творческих принципов его последователей в грузинской сцене. Творчество Марджанишвили не музейное достояние. Оно и сегодня глубоко современно. Марджанишвили воспитывает, учит, борется — помогает нам создавать новые ценности советского театрального искусства.



### Маршруты грузинской керамики

Недавно в итальянской городе Модене проходила традиционная международная выставка керамики, на которой демонстрировали свои изделия более чем сорок стран мира. В экспозиции широко были представлены работы советских мастеров прикладного искусства, в частности, мастеров-керамиков из Грузии.

По решению жюри авторы этих работ — главный художник Тбилисского комбината строительных материалов М. Абашидзе и художник Л. Кишанишвили награждены дипломами международной выставки. Это уже второй успех грузинских художников. В 1969 году М. Абашидзе и Л. Кишанишвили за представленные экспонаты на выставке в городе Фаенна были удостоены диплома этого крупнейшего международного смотря.

Большое признание грузинских мастеров керамики заслужило в настоящее время продукция Тбилисского комбината строительных материалов, экспортируемая во многие страны мира. Только в этом году оригинальные изделия из черной керамики и фарфора были отправлены в Швейцарию, Японию, Чехословакию, Италию.

Недавно на предприятии побывали представители одной из фирм Федеративной Республики Германия. В музее комбината, а также в пещах предприятия гости познакомились с образцами изделий из керамики и изъявили желание закупить у Советского Союза большую партию керамических изделий. В ближайшее время всевозможное оборудование из ФРГ партии сувениров из черной керамики. Поступили новые заявки на приобретение большой партии грузинской керамики из Франции, Дании, Болгарии, ГДР.

И. ШВАБИ.

## Управление большими автоматическими системами

15 ноября в Тбилиси начала работу первая Всесоюзная школа-семинар по управлению большими системами. Школа организована Национальным комитетом Советского Союза по автоматическому управлению, ордена Ленина Институтом проблем управления Академии наук СССР и Высшим учебным центром Академии наук Грузии.

Более 200 слушателей из многих научных центров страны в течение 10 дней ознакомились с наиболее значительными достижениями в области управления большими системами.

Советскими учеными разработаны методологические принципы создания автоматизированных систем управления (АСУ) в ряде отраслей промышленности и ведомств.

Наша республика вносит весомый вклад в создание автоматизированных систем управления. К концу текущей, девятой пятилетки в Грузии предполагается создать 30 автоматизированных систем управления технологическими процессами и организацией производства. Так, подобная система, создаваемая для Министерства легкой промышленности, связана с изучением документации министерства, разработкой методов получения информации с пунктов производства, способами обработки информации и подачи ее машин. Имеется в виду, что машина выдает оптимальные рекомендации, которые позволят администрации вынести наилучшие решения.

Всесоюзная школа-семинар приступила к рассмотрению актуальных вопросов управления, имеющих важное значение для дальнейшего развития исследований в данном направлении. Это и проблемы управления в активных системах, модели и методы проектирования автоматизированных систем управления, игры, связанные с выбором стратегии, которой должен придерживаться руководитель.

Первую Всесоюзную школу-семинар открыл директор Высшего учебного центра Академии наук Грузии, профессор Д. Кваселав. От имени Национального комитета Советского Союза по автоматическому управлению выступил кандидат технических наук В. Бурков. На пленарном заседании была заслушана докладная корреспонденция Академии наук СССР Н. Моисеева об информации теории нелинейных систем.

Школа будет работать до 24 ноября. (ГрузИИФОРМ).

## СПОРТ

### Рига принимает шашкистов

РИГА, 14 ноября. (ТАСС). В столице Латвии начался XVIII чемпионат страны по международным (стоклеточным) шашкам. В борьбу вступили двадцать шашкистов, среди которых экс-чемпионы мира Исер Куперман, Андриес Андрейко, Вячеслав Шеголев, победитель неофициального первенства мира среди юношей Николай Мишанский и другие известные мастера. Через каждые три тура будет проводиться доигрывание неоконченных партий. Соревнования завершатся 8 декабря.

### Соперницы известны

КОПЕНГАГЕН. Состоялась жеребьевка чемпионата мира 1973 года по гандболу среди женских команд. Советским спортсменкам за выход в третью финальную подгруппу предстоит провести отборочный матч со сборной Болгарии. В этой же подгруппе за путевку в финал будут бороться команда ГДР и победитель квалификационного матча Голландия — Польша.

## СПОРТ

### Спортивная награда „Зоны здоровья“

БАКУ, 14 ноября. (Корр. ТАСС А. Никольский). Передающий Кубок Всесоюзного совета ДСО профсоюзов вручен сегодня бакинской «Зоне здоровья», отметившей десятилетие своего существования. Она признана победителем во Всесоюзном смотре массово-оздоровительной работы.

— Главными целями у нас, — говорит научный руководитель «Зоны» профессор Ш. М. Гасанов, — являются солнце, воздух, вода, физкультура и даже... музыка и цветы.

Рука об руку с врачами в «Зоне здоровья», расположенной в центре города, на берегу моря, трудятся специалисты физической культуры. Они разрабатывают методику занятий с пациентами в зависимости от их возраста, характера и степени заболевания.

Популярность своеобразного курорта в центре города давно перешагнула границы Азербайджана. Пройти курс лечения сюда приезжают пациенты из многих городов нашей страны.

Профессор Конхетикутского университета (США) Уолтер Маккей, побывавший в «Зоне здоровья», отметил, что нигде ранее не видел столь массовой эффективной организации профилактической помощи населению.

### Вышли в финал

Экс-чемпион СССР по водному поло ЦВСК ВМФ и чемпион Венгрии команда «Будапешт» вышли в финал розыгрыша Кубка европейских чемпионов.

Советские и венгерские ватерполисты вместе с командой «Партизан» (Югославия) и «Рапид» (Румыния) — победители соревнований во второй полуфинальной группе, которые проходили в Стокгольме, — составят финальную группу.

Решающие матчи розыгрыша Кубка европейских чемпионов состоятся в начале декабря в Будапеште.

— Финальные встречи обещают напряженную и интересную борьбу, — сказал корреспонденту ТАСС тренер московской сборной Владимир Семенов. — Все четыре участника финала в равной степени могут претендовать на победу. Будем тщательно готовиться к играм в Будапеште.

### Новости футбола

КЕЛЬН. Команда московского «Динамо» выиграла товарищеский матч у местного футбольного клуба «Кельн» — 1:0. Матч закончился в 23-й минуте Байдаевой.

ЛОРЯН. (Франция). Матч первенства Европы среди молодежных команд (возраст игроков — до 23-х лет) между сборной Франции и командой Ирландии закончился ничьей — 0:0.

ЛОНДОН. Встреча сборных ветеранов Великобритании и Европы закончилась поражением хозяев пол со счетом 4:5. Пять тысяч зрителей вновь увидели таких «звезд» футбола, как француз Фонтан, испанец Хенто, австриец Халпелл, англичанин Чарльз Райт. Чарльз, истинный чемпион результативным форвардом — он забил три мяча. (ТАСС).

## НА ВЕСЕЛОЙ ВОЛНЕ

Море. Вы знаете, что такое море? Это что-то огромное, бесконечное, наполненное водой ярко-синего цвета. Куда ни посмотришь — вода, вода и вода.

Это что-то огромное, невообразимое.

Иногда морская поверхность совсем гладкая — как зеркало, будто по воде можно ходить, как по стеклу. Посмотришь вниз, и глаз слепнет сотни маленьких солнц — блестящих ракушек. И начинаешь собирать эти ракушки — белые, голубые, красные, зеленые, оранжевые... Собираешь и раскладываешь на песке. Иногда из них складываются имена — Люба, Ляли или же Маргарита. В зависимости от того, кто их раскладывает...

На следующий день просятся снова и снова бежишь к морю, чтобы собрать ракушки и складывать из них имена на песке. Но, подынявшись на дюну, замрешь пораженный: куда делось спокойное зеркальное море? Перед тобой, словно поймавшие в сети ревет и мечутся тысячи диких зверей с вздернутыми белыми гривами. Они бросаются на песок, дерут его когтями и хотят остаться на берегу, но невдалека сеть откатывается назад, и они, скула, возвращаются, чтобы набраться

## БОЛГАРСКИЕ ДРУЗЬЯ

# ПРИМОРСКО

ИЗ ЗАПИСНОЙ КНИЖКИ ФЕЛЬЕТОНИСТА ВАСИЛА ЦОНЕВА

сил и снова наброситься на желтый песок прибрежных дюн.

Рев всех африканских львов кажется мушкетерским слухом в сравнении с грохотом озверевших морских волн.

Представьте себе теперь сколо этого тихого, спокойного или разъяренного моря юношей и девушек.

Тысячу юношей и девушек. С белым, желтым, красным, черным цветом кожи. Со светло-русыми, темно-русыми, рыжими, черными, каштановыми и обычными — темно-каштановыми волосами. Таковыми, какне сплошь и рядом встречаешь в Павлово, Овча-Купели или Павликепи.

Здесь собралась юность и девушки из Болгарии, Германии, Камеуна, Грузии, Туниса, Франции...

Представьте себе тысячу юношей и девушек всех цветов кожи, бегающих по песку навстречу высоким пенным волнам. Волны ревет и пытаются сбить их с ног, но они при каждом набеге волны подпрыгивают, поднимая руки, смеются...

Море кинит, море ревет и хочет поглотить людей, но вместо жертв получает оглушительные пощечины — две тысячи пощечин обрушиваются на его разгневанное лицо, и море, скула и вой от боли, испуганно отступает назад.

Юноши и девушки выснаивают из моря и со смехом бегут по желтому песку. Кажется, будто открылись ворота Вавилонской башни и оттуда высыпали народы — немцы, русские, поляки, чехи, болгары, французы, венгры, камерунцы. Настоящее столпотворение!

У немцев кожа покраснела и начинает облезать. Бедняки, им так хочется побыстрее почернеть, что они уже в первый день становятся похожими на вареных раков и до конца своего пребывания на море густо мажутся мазями, как эскимосы салом.

У русских сердца такие большие, что им хочется обнять весь мир и объяснить всем, как хорошо жить в мире, трудиться, петь песни.

Поляки... У поляков происходит что-то странное. Женщины резко отличаются от мужчин. Мужчины-поляки — это настоящие поляки, а поляки — почти французики. Французские прически, французская губная помада, французские манеры. Кажется, будто все они сошли со страниц французских журналов.

Французики, в отличие от них, не красятся и одеваются скромнее. Но когда они начинают говорить, кажется, будто их лица излучают свет, и невольно заражаешься радостью, пронизывающей каждое их слово, каждое их движение.

И еще несколько особенностей. Немцы почему-то говорят только по-немецки, словно весь мир состоит из

У НАС В ГОСТЯХ «МЛАДЕЖ» И «ДРУЖБА»

Рисунки художников Янине Янчева и Коста Драгостинова.

— Что нового?  
— Да вот, прививаю сыну трудовые навыки.

Забота о растениях.

Талант.

ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА НА 1973 ГОД

РЕКЛАМА ИНФОРМАЦИЯ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Подписка на «РИО» производится в отделе, агентствах и пунктах приема подписки «Союзпечати», общественных распространителей печати на предприятиях, в учреждениях, организациях, колхозах, совхозах, высших учебных заведениях, а также во всех без исключения городских и сельских отделениях связи и в Тбилисском почтамте.

УСЛОВИЯ ПОДПИСКИ:

На 1 год — 1 р. 04 коп.  
На 6 месяцев — 52 коп.  
На 3 месяца — 26 коп.  
ИНДЕКС 66590.

ВЫХОДИТ ПО СРЕДАМ

Выписывайте рекламную информационную еженедельник!

## ОБЪЯВЛЕНИЯ

ТЕЛЕГРАФИИ СЕГОДНЯ

По первой программе. 10.55 — Программа. 11.00 — В помощь читателям. Грузинский язык. 11.20 — Цветное телевидение. Художественный фильм «Пропала свистулька». 12.00 — В помощь читателям. Грузинский язык (повторно). 16.30 — Программа. 16.35 — Для поступающих в вузы. Лекция по химии. 17.20 — Новости. 17.25 — Для поступающих в вузы. Лекция по истории народов СССР. 18.10 — В помощь читателям. Грузинский язык (повторно). 18.45 — «Почта» и «Знаменитый». 19.10 — Из Москвы. Ленинский университет миллионеров. 19.45 — Поет музыкальная капелла Тбилисского политехнического института. 20.30 — Заверло по радио. 20.35 — «Молодые» — информационная программа. 21.00 — «СССР-50». «Кинисквест в о. Братский» в е. т. у. фильм. «Кавказский» 21.55 — Программа на 18 ноября. 22.00 — Из Москвы. «Брем» — информационная программа. 22.30 — Из Москвы. Певчие телевидение. «Артлото». По второй программе. 17.00 — Лекция по химии. 17.05 — В помощь читателям: Химия. 17.00 — Национальные игры. 18.35 — Объявления. 18.40 — Лекция для студентов: По сопоставлению материалов. 19.40 — По политэкономии. 20.40 — Цветное телевидение. Художественный фильм «Белорусский вонзаль».